

COURSE DETAIL

WRITING, READING, AND TRANSLATING GENDER

Country

France

Host Institution

University of Bordeaux

Program(s)

University of Bordeaux

UCEAP Course Level

Upper Division

UCEAP Subject Area(s)

English

UCEAP Course Number

160

UCEAP Course Suffix**UCEAP Official Title**

WRITING, READING, AND TRANSLATING GENDER

UCEAP Transcript Title

READNG&TRANSL GENDR

UCEAP Quarter Units

4.50

UCEAP Semester Units

3.00

Course Description

Starting from the assumption that gendered differences are at the basis of an unequal gendered system, to which are added other forms of domination, such as race and class, and that this inequality results from a social construction based on prejudices and stereotypes, this course explores how these mechanisms of gender assignment are reflected, constructed but also challenged in literature. It reflects upon the processes of construction and deconstruction of gender in a corpus of Anglophone and Francophone literary texts, and also in the back-and-forth movement between languages and cultures, insofar as geographical displacement very often induces a displacement of gendered and textual issues: how is gender inscribed in literature and how is it translated? The course considers the literary space as a symbolic space where gendered models can be transgressed and undermined. To do this, it alternates theoretical readings and textual analysis of literary texts in English and French. These texts are systematically contextualized and historicized in order to show how literary writing and translation are determined by ideology. Finally, the course tries to define what “feminist” literary translation is and investigates how queer theory has transformed literary and translation studies.

Language(s) of Instruction

English

Host Institution Course Number

2MIAM15

Host Institution Course Title

WRITING, READING, AND TRANSLATING GENDER

Host Institution Course Details

[https://formations.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/catalogue-des-
formations/master-X...](https://formations.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-X...)

Host Institution Campus

Université Bordeaux Montaigne

Host Institution Faculty

UFR Langues et Civilisations

Host Institution Degree

Master 1

Host Institution Department

Études anglophones

Course Last Reviewed

2025-2026

[Print](#)